

# PŔVODNÝ NÁVOD NA POUŽÍVANIE

## Vsadzovací prístroj DX 76 PTR

**Pred uvedením do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte návod na používanie.**

**Tento návod na používanie odkladajte vždy pri prístroji.**

**Prístroj odovzdávajte iným osobám vždy s návodom na používanie.**

Obsah	Strana
1 Bezpečnostné pokyny	103
2 Všeobecné informácie	105
3 Opis	106
4 Príslušenstvo, spotrebný materiál	108
5 Technické údaje	108
6 Pred použitím	108
7 Obsluha	109
8 Údržba a ošetrovanie	112
9 Poruchy a ich odstraňovanie	114
10 Likvidácia	117
11 Záruka výrobcu na prístroje	117
12 Vyhlásenie o zhode ES (originál)	117
13 Potvrdenie skúšky CIP	118
14 Zdravie používateľov a bezpečnosť	118

**1** Čísla odkazujú vždy na obrázky. Obrázky k textu nájdete na rozkladacích stranách. Pri študovaní návodu ich majte vždy otvorené.

V texte tohto návodu na obsluhu sa slovom „prístroj“ označuje vždy vsadzovací prístroj DX 76 PTR.

### Konstruktívne časti prístrojov a prvky obsluhy **1**

#### Prístroj DX 76 PTR

- ① Zásobník klincov MX 76-PTR
- ② Prítlačné kolíky
- ③ Montážny otvor ochranného krytu
- ④ Rukoväť opakovania
- ⑤ Šachta zásobníka nábojok
- ⑥ Náhľadové okienko pre kontrolu nabíjania
- ⑦ Koliesko regulácie výkonu
- ⑧ Ukazovateľ regulácie výkonu
- ⑨ Kryt (oporná vypchávka)
- ⑩ Plášť obalu
- ⑪ Vypchávka rukoväti
- ⑫ Spúšť
- ⑬ Páčka pre demontáž vedenia piesta
- ⑭ Vedenie piesta
- ⑮ Ochranný kryt zásobníka klincov
- ⑯ Doraz pásu s klincami
- ⑰ Vetracie štrbiny
- ⑱ Vedenie klincov X-76-F-15-PTR
- ⑲ Ochranný kryt prístroja

#### Opotrebovávané súčasti

- ⑳ Piest X-76-P-ENP-PTR
- ㉑ Piest X-76-P-ENP2K-PTR
- ㉒ Piestová brzda X-76-P-PB-PTR

## 1 Bezpečnostné pokyny

### 1.1 Základné bezpečnostné pokyny

Okrem bezpečnostno-technických pokynov, uvedených v jednotlivých častiach tohto návodu na používanie, sa vždy musia striktne dodržiavať nasledujúce pokyny.

#### 1.1.1 Používanie nábojok

Používajte len nábojky Hilti alebo nábojky rovnakej kvality.

Pokiaľ sa v prístrojoch Hilti používajú menej kvalitné nábojky, môžu sa z nespáleného prachu tvoriť usadeniny, ktoré náhle explodujú a môžu spôsobiť ťažké poranenia používateľa a osôb v jeho okolí. Nábojky musia spĺňať jednu z nasledujúcich minimálnych požiadaviek:

- a) Príslušný výrobca musí byť schopný doložiť úspešnú skúšku podľa normy EU EN 16264 alebo
- b) musí mať značku zhody CE (od júla 2013 v EÚ povinne predpísané).

### UPOZORNENIE

Všetky nábojky Hilti pre vsadzovacie prístroje sú úspešne otestované podľa EN 16264. Pri skúškach definovaných v norme EN 16264 ide o systémové testy špecifických kombinácií nábojok a prístrojov, ktoré vykonávajú certifikačné inštitúcie. Označenie prístroja, názov certifikačnej inštitúcie a číslo systémového testu sú vytlačené na obale nábojky.

Pozri tiež príklad obalu na: [www.hilti.com/dx-cartridges](http://www.hilti.com/dx-cartridges).

#### 1.1.2 Bezpečnosť osôb

- a) **Pri práci buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a pri práci s prístrojom pre priamu montáž postupujte s rozvahou. Ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov, prístroj nepoužívajte.** Okamih nepozornosti pri používaní prístroja môže viesť k vážnym poraneniam.

- b) Vyhýbajte sa neprirodzenej polohe. Dbajte na stabilnú polohu umožňujúcu udržanie rovnováhy.
- c) Prístroj nikdy nesmerujte na seba alebo na iné osoby.
- d) Prístroj nikdy neprítlačajte k vlastnej ruke alebo k inej časti tela (resp. inej osoby).
- e) Pri práci dbajte na bezpečnú vzdialenosť iných osôb, najmä detí.
- f) Ramená pri používaní prístroja držte zohnuté (nie narovnané).

### 1.1.3 Starostlivé zaobchádzanie a používanie prístroja na priamu montáž

- a) Používajte správny prístroj. Prístroj nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený, ale iba na predpísané účely a v bezchybnom stave.
- b) Prístroj v pravom uhle pritlačte na pracovnú plochu.
- c) Aktivovaný prístroj nikdy nenechávajte bez dozoru.
- d) Pred čistením, opravami a nastavovaním prístroja, pri prerušení práce, ako aj pred odložením, prístroj vždy vyprázdňte (odstráňte nábojku a kliniec).
- e) Nepoužívaný prístroj sa musí vyprázdniť a uložiť na suchom, vyvýšenom alebo uzamykateľnom mieste mimo dosahu detí.
- f) Skontrolujte prípadné poškodenie prístroja a príslušenstva. Pred každým ďalším použitím prístroja sa musí vykonať kontrola správnej funkcie ochranných prostriedkov alebo mierne opotrebovaných častí. Skontrolujte, či sa pohyblivé časti prístroja voľne pohybujú a nikde nezadrhávajú, alebo či jednotlivé časti prístroja nie sú poškodené. Všetky časti musia byť správne namontované a musia spĺňať všetky podmienky na bezchybné používanie prístroja. Poškodené ochranné zariadenia a diely sa musia dať odbornou opravou alebo vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku Hilti, pokiaľ v návode na používanie nie je uvedené inak.
- g) Spúšť stlačte iba vtedy, keď je prístroj úplne kolmo pritlačený k podkladu.
- h) Prístroj pri vsadzovaní vždy pevne držte v pravom uhle voči podkladu. Tým sa zabráni vychýleniu klinca od materiálu podkladu.
- i) Klince nikdy nevsádzajte na dvakrát, môže to viesť k zlomeniu alebo zaseknutiu klinca.
- j) Klince nikdy nevsádzajte do jestvujúcich otvorov okrem prípadov odporúčaných spoločnosťou Hilti.
- k) Vždy dodržiavajte smernice na používanie.
- l) Ak to podmienky použitia umožňujú, používajte ochranný kryt.
- m) Zásobník ani vedenie klincov nevyťahujte späť rukou, prístroj sa tým za určitých okolností môže aktivovať. Aktivácia by umožnila aj vsadzovanie do častí tela.

### 1.1.4 Pracovisko



- a) Zabezpečte dostatočné osvetlenie pracoviska.
- b) Prístroj používajte len na dobre vetraných pracovných miestach.
- c) Klince nevsádzajte do nevhodného materiálu podkladu. Do príliš tvrdého materiálu, napríklad do zvaranej ocele alebo liatiny. Do príliš mäkkého materiálu, napríklad do dreva a sadrokartónu. Do príliš krehkého materiálu, napríklad do skla a obkladačiek. Vsadzovanie do týchto materiálov môže viesť k zlomeniu klinca, odštiepeniu alebo prerazeniu materiálu.
- d) Nevsádzajte žiadne klince do skla, mramoru, plastu, bronzu, mosadze, meďi, skál/skalnatých hornín, izolačného materiálu, dutých tehál, keramických tehál, tenkých plechov (< 2,7 mm), liatiny a pórobetónu.
- e) Pred vsadzovaním klincov sa uistite, že sa za alebo pod vami nenachádza nijaká osoba.
- f) Na pracovisku udržiavajte poriadok. Odstráňte z pracoviska predmety, o ktoré by ste sa mohli poraniť. Neporiadok na pracovisku môže byť príčinou úrazu.
- g) Rukoväti udržiavajte suché, čisté a bez oleja alebo tuku.
- h) Používajte obuv s protišmykovou podrážkou.
- i) Zohľadnite vplyvy vonkajšieho prostredia. Prístroj nevystavujte nepriaznivému počasiu, nepoužívajte ho vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Prístroj nepoužívajte, ak hrozí riziko požiaru alebo explózie.

### 1.1.5 Mechanické bezpečnostné opatrenia



- a) Zvoľte si správnu kombináciu vedení klincov a klincov. Ak sa nepoužije správna kombinácia, môže to viesť k zraneniam, poškodiť sa prístroj a/alebo bude ovplyvnená kvalita upevnenia.
- b) Používajte iba klince, ktoré sú určené a schválené pre tento prístroj.
- c) Do zásobníka, ktorý nie je správne namontovaný na prístroj, nekladajte žiadne klince. Klince sa môžu z prístroja prudko vymrštiť.
- d) Nepoužívajte opotrebovanú piestovú brzdú a na pieste nevykonávajte žiadne zmeny.

### 1.1.6 Tepelné bezpečnostné opatrenia



- a) Ak je prístroj prehriaty, nechajte ho vychladnúť. Neprekračujte maximálnu frekvenciu vsadzovania.
- b) Pri údržbe prístroja pred jeho vychladnutím bezpodmienečne používajte pracovné rukavice.
- c) Ak dochádza k roztavovaniu na plastových pásoch s nábojkami, nechajte prístroj vychladnúť.

### 1.1.7 Nebezpečenstvo explózie



- a) Používajte len nábojky, ktoré sú pre prístroj povolené.

- b) Opatrne odstráňte pás s nábojkami z prístroja.
- c) Nepokúšajte sa odstraňovať nábojky zo zásobníkového pásu alebo z prístroja násilím.
- d) Nepoužité nábojky sa musia uchovávať na suchom, vysoko položenom alebo uzamknutom mieste, mimo dosahu detí.

### 1.1.8 Osobné ochranné pomôcky



Používateľ a osoby zdržiavajúce sa v blízkosti musia počas používania a odstraňovania chýb prístroja používať vhodné ochranné okuliare, ochrannú prilbu a chrániče sluchu.

sk

## 2 Všeobecné informácie

### 2.1 Signálne slová a ich význam

#### NEBEZPEČENSTVO

Na označenie bezprostredne hroziaceho nebezpečenstva, ktoré môže spôsobiť ťažký úraz alebo usmrtenie.

#### VÝSTRAHA

V prípade novej nebezpečnej situácie, ktorá môže viesť k ťažkým poraneniam alebo k usmrteniu.

#### POZOR

V prípade novej nebezpečnej situácie, ktorá by mohla viesť k ľahkým zraneniam osôb alebo k vecným škodám.

#### UPOZORNENIE

Pokyny na používanie a iné užitočné informácie

### 2.2 Význam piktogramov a ďalšie pokyny

#### Výstražné symboly



Výstraha pred všeobecným nebezpečenstvom



Výstraha pred výbušnými látkami



Upozornenie na horúci povrch

#### Príkazové znaky



Používajte ochranné okuliare



Používajte ochrannú prilbu



Používajte chrániče sluchu



Používajte ochranné rukavice



Pred použitím si prečítajte návod na používanie

#### Miesto s identifikačnými údajmi na prístroji

Typové označenie a sériové číslo sú uvedené na typovom štítku prístroja. Tieto údaje si poznačte do svojho návodu na používanie a uvádzajte ich, kedykoľvek požadujete informácie od nášho zastúpenia alebo servisného strediska.

Typ:

Sériové číslo:

## 3 Opis

### 3.1 Používanie v súlade s určeným účelom

Prístroj slúži profesionálnemu používateľovi, v hlavných a vedľajších stavebných profesiách, na vsadzovanie klincov do ocele.

Prístroj sa smie používať iba tak, že sa drží v rukách.

Manipulácia alebo zmeny na prístroji nie sú dovolené.

Prístroj sa nesmie používať vo výbušnej alebo horľavej atmosfére, ak nie je na to schválený.

Pre vylúčenie rizika úrazu používajte iba originálne Klince, nábojky, príslušenstvo a náhradné diely značky Hilti alebo výrobky rovnakej kvality.

Dodržujte pokyny na používanie, ošetrovanie a údržbu, uvedené v návode na používanie.

Ak bude prístroj alebo jeho prídavné zariadenia nesprávne používať nekvalifikovaný personál alebo ak sa prístroj bude používať v rozpore s predpísaným účelom jeho využitia, môže dôjsť k vzniku nebezpečenstva.

Prístroj smie obsluhovať, ošetrovať a opravovať iba autorizovaný a kvalifikovaný personál. Tento personál musí byť špeciálne poučený o prípadných rizikách.

Podobne ako pri všetkých vsadzovacích prístrojoch poháňaných prachom tvorí samotný prístroj, zásobník, nábojka a upevňovacie prvky jednu technickú jednotku. To znamená, že bezproblémové upevňovanie týmto systémom je možné zaručiť len vtedy, ak sú použité upevňovacie prvky a nábojky špeciálne vyrobené pre toto náradie, resp. výrobky rovnakej akostnej úrovne. Len pri dodržaní týchto podmienok platia odporúčania Hilti týkajúce sa upevnenia a použitia náradia.

Tento prístroj poskytuje päťnásobnú ochranu. Na zaistenie používateľa prístroja a jeho okolitého pracovného prostredia.

### 3.2 Piestový princíp s piestovou brzdou

Energia nábojky je prenášaná na piest, ktorého zrýchlené telo vsadí klince do podkladu. Vďaka použitiu piestového princípu možno prístroj klasifikovať ako "Low Velocity Tool" (prístroj s malou rýchlosťou). V pieste sa nachádza približne 95 % kinetickej energie. Pretože piest sa vďaka piestovej brzde vždy zastaví na konci procesu vsadzovania, zostáva prebytočná energia v prístroji. Tým sú prakticky vylúčené nebezpečné priestrely pri správnom používaní prístroja.

### 3.3 Poistka proti pádu

Prepojením zápalného mechanizmu s dráhou pritlačenia vzniká poistka proti pádu. Pri náraze prístroja na tvrdý podklad nemôže preto dôjsť k odpáleniu a to bez ohľadu na uhol dopadu prístroja na podklad.

### 3.4 Poistka spúšte

Poistka spúšte zaručuje, že samotným stlačením spúšte sa vsadzovanie nespustí. Proces vsadzovania je možné spustiť, len ak je prístroj úplne pritlačený na pevnom podklade.

### 3.5 Poistka pritlačenia

Poistka pritlačenia vyžaduje, aby bola pritlačná sila aspoň 50 N, takže vsadzovací proces je možné vykonať iba s úplne pritlačeným prístrojom.

### 3.6 Vypínací mechanizmus

Prístroj navyše disponuje aj vypínacím mechanizmom. To znamená, že pri stlačenej spúšti a následnom pritlačení prístroja nedôjde k jeho spusteniu. Prístroj teda možno spustiť až po jeho správnom pritlačení o podklad a po následnom stlačení spúšte.

### 3.7 Prístroj DX 76 PTR, použitie a sortiment klincov

**Upevňovanie profilových plechov na oceľ, hrúbka 6 mm až plný materiál**

Sortiment	Typové označenie	Poznámka
Klince	X-ENP-19 L15 MX	10 klincov na jeden zásobníkový pás
Zásobník klincov	MX 76-PTR	
Piest	X-76-P-ENP-PTR	

Sortiment	Typové označenie	Poznámka
Klince	X-ENP-19 L15	Jednotlivé klince

Sortiment	Typové označenie	Poznámka
Vedenie klincov	X-76-F-15-PTR	

#### Upevňovanie profilových plechov na oceľ, hrúbka 3-6 mm

Sortiment	Typové označenie	Poznámka
Klince	X-ENP2K-20 L15 MX	10 klincov na jeden zásobníkový pás
Zásobník klincov	MX 76-PTR	
Piest	X-76-P-ENP2K-PTR	

Sortiment	Typové označenie	Poznámka
Klince	ENP2K-20 L15	Jednotlivé klince
Vedenie klincov	X-76-F-15-PTR	

#### Upevňovanie spriahacích kotiev

Sortiment	Typové označenie	Poznámka
Klince	X-ENP-21 HVB	Po 2 kusy na jednu spriahaciu kotvu
Spriahacie kotvy	X-HVB 50/ 80/ 95/ 110/ 125/ 140	
Vedenie klincov	X-76-F-HVB-PTR	
Piest	X-76-P-HVB-PTR	

#### Upevňovanie profilových plechov na betón (DX-Kwik)

Sortiment	Typové označenie	Poznámka
Klince	NPH2-42 L15	
Vedenie klincov	X-76-F-Kwik-PTR	
Piest	X-76-P-Kwik-PTR	
Špeciálny vrták	TX-C 5/23	Špeciálny vrták na predvrtávanie

#### Upevňovanie klincov (priemer: 8 mm) pri upevňovaní mrežových roštov

Sortiment	Typové označenie	Poznámka
Klince	X-EM8H/ X-CR M8	Na inštalovanie X-FCM-M, X-FCM-R, X-FCP-F, X-FCP-R
Upevňovacie prvky	X-GR/ X-GR-RU	Systém upevňovania mrežových roštov
Vedenie klincov	X-76-F-8-GR-PTR	
Piest	X-76-P-8-GR-PTR	

#### Klince na vsadzovanie na oceľový podklad a betón

Sortiment	Typové označenie	Poznámka
Klince	DS 27-37	Klince na všeobecné upevňovanie bremien na betón a oceľ
Klince	EDS 19-22	Klince na upevňovanie ocele
Klince	X-EM10H	10 mm klince na oceľové podklady
Vedenie klincov	X-76-F-10-PTR	
Piest	X-76-P-10-PTR	

## 4 Príslušenstvo, spotrebný materiál

Označenie	Číslo výrobku, opis
Kufor Hilti	DX 76 PTR KFD, veľký, s uzamykateľnou priehradkou na nábojky
Kufrík prístroja so zásobníkom	DX 76 PTR
Čistiaca súprava	DX 76 / 860-ENP, Plochá kefka, okrúhla kefka $\varnothing$ 25, okrúhla kefka $\varnothing$ 8, tyčka, čistiaca textília
Sprej Hilti	
Set - Piest a piestová brzda	X-76-P-ENP-PTR a X-76-P-ENP2K-PTR
Ochranný kryt zásobníka a vedení klincov	
Kaliber DX 76 PTR	
prídavný piest	
Súprava na opravu posuvného uzáveru	

sk

Typ nábojok	Typové označenie
Extra silná nábojka	6.8/18 M čierne
Veľmi silná nábojka	6.8/18 M červené
Silná nábojka	6.8/18 M modré
Slabá nábojka	6.8/18 M zelené

## 5 Technické údaje

Technické zmeny vyhradené!

### UPOZORNENIE

\*pre bezporuchovú prevádzku

Prístroj	DX 76 PTR
Hmotnosť vrátane zásobníka	4,37 kg
Rozmery (D × Š × V)	464 mm × 104 mm × 352 mm
Kapacita zásobníka	10 klincov
Dráha pritlačenia	32 mm
Sila pritlačenia	90 ... 130 N
Aplikačná teplota / Teplota okolia	-15...+50 °C
Maximálna priemerná frekvencia vsadzovania*	600/h

## 6 Pred použitím



### UPOZORNENIE

Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu.

### 6.1 Kontrola prístroja

Uistite sa, že sa v prístroji nenachádza žiaden pás s nábojkami. Ak sa pás s nábojkami v prístroji nachádza, opakovane stlačajte opakovaciu rukoväť, až kým ho nebudete môcť zachytiť na výstupe nábojok a vytiahnutím ho potom odstráňte.

Skontrolujte poškodenie všetkých vonkajších častí prístroja a preverte bezchybnú funkciu všetkých prvkov obsluhy. Prístroj nepoužívajte v prípade poškodenia jeho častí alebo pri narušenej funkcii ovládacích prvkov. Prí-

stroj nechajte opraviť v autorizovanom servisnom stre-  
disku firmy Hilti.

Preverte správne nasadenie a prípadné opotrebovanie  
piesta a piestovej brzdy.

## 7 Obsluha



### UPOZORNENIE

Pri držaní druhou rukou musíte túto ruku umiestniť tak, aby ste nezakryli žiadne vetracie výrezy ani otvory.

### VÝSTRAHA

Počas vsadzovania môže odletovať materiál alebo prudko vyletieť materiál zásobníkového pásu. **Používajte (používateľ a osoby nablízku) ochranné okuliare a ochrannú prilbu.** Odletujúci materiál môže spôsobiť poranenie tela a oči.

### POZOR

Vsadzovanie klinecovej sa aktivuje zapálením nábojky. **Používajte (používateľ a osoby nablízku) chrániče sluchu.** Prílišný hluk môže poškodiť sluch.

### VÝSTRAHA

Prítlačenie o časť tela (napr. o ruku) sa prístroj uvedie do pohotovostného stavu, čo je nežiaduce. Pohotovostný stav umožní aj vsadenie do jednotlivých častí tela (nebezpečenstvo poranenia klincom alebo piestom). **Prístroj nikdy neprítlačajte k častiam tela.**

### POZOR

**Klinec nikdy nevsádzajte na dvakrát, môže to viesť k zlomeniu alebo zaseknutiu klinca.**

### POZOR

**Klince nikdy nevsádzajte do jestvujúcich otvorov okrem prípadov odporúčaných spoločnosťou Hilti.**

### POZOR

**Ak je prístroj prehriaty, nechajte ho vychladnúť. Neprekračujte maximálnu frekvenciu vsadzovania.**

#### 7.1 Používanie

Smernice pre upevňovanie. Vždy dodržiavajte tieto smernice na používanie.

### UPOZORNENIE

Pre podrobnejšie informácie si od regionálneho zastúpenia firmy Hilti prosím vyžiadajte technické smernice či národné technické predpisy.

#### 7.2 Postup pri nesprávnom odpálení nábojky

Pri chybnom odpálení nábojky, resp. úplnom zlyhaní odpálenia, postupujte vždy nasledovne:

Prístroj držte pritlačený 30 sekúnd oproti pracovnému povrchu.

Ak sa nábojka stále neodpáli, oddiaľte prístroj od pracovného povrchu, pričom však dávajte pozor, aby ste ho nenasmerovali voči sebe alebo nejakej inej osobe.

Posuňte pás s nábojkami pomocou funkcie opakovania o ďalšiu nábojku; spotrebujte zvyšné nábojky z pásu s nábojkami; odstráňte spotrebovaný pás s nábojkami a zlikvidujte ho tak, aby bolo vylúčené jeho opätovné použitie, či použitie omylom.

#### 7.2.1 Nasadenie pásov s klineciami do zásobníka 2

Zhora nasúvajte pásy s klineciami do zásobníka, až kým podložka posledného klinca nezacvakne v zásobníku.

#### 7.2.2 Výber nábojok 3

1. Určite pevnosť ocele a hrúbku materiálu podkladu.
2. Zvoľte si vhodné nábojky, ako aj vhodné nastavenie výkonu podľa odporúčania pre nábojky.

**UPOZORNENIE** Podrobné odporúčania týkajúce sa nábojok si pozrite v príslušných povoleniach alebo v príručke Hilti o priamej montáži.

#### 7.2.3 Nasadenie pásu s nábojkami 4

Vložte celý pás s nábojkami do šachty zásobníka.

#### 7.2.4 Upevňovanie s prístrojom so zásobníkom 5

1. Prístroj v pravom uhle pritlačte na pracovnú plochu.
2. Potiahnutím spúšte aktivujete vsadzovanie.
3. Pre ďalšie vsadzovanie musíte posunúť rukoväť opakovania dozadu a opäť dopredu.

#### 7.2.5 Kontrola a nastavenie vyčnievania klinecovej 3 6

### UPOZORNENIE

Otáčaním regulačného kolieska výkonu môžete ovládať výkon prístroja. (Stupeň 1 = minimum; stupeň 4 = maximum)

1. Pomocou merača skontrolujte presah klinca.

sk

2. Ak je klíncec vsádzovaný do príliš malej hĺbky, musíte zvýšiť výkon. Nastavte výkon (na regulačnom koliesku výkonu) o jeden stupeň vyššie. Ak je klíncec vsádzovaný príliš hlboko, musíte preveriť, či je pri tomto vsádzovaní dosiahnuteľný podklad, alebo či sa klíncec nevsádzujú do dutiny. Upravte konštrukčné vyhotovenie tak, aby plech doliehal priamo na podklad a aby sa nevytvárali žiadne alebo len minimálne duté miesta.
3. Upevnite jeden klíncec.
4. Pomocou meradla skontrolujte presah klínca.
5. Ak je klíncec vsádzovaný ešte stále do príliš malej hĺbky, alebo je - naopak - vsádzovaný príliš hlboko, musíte zopakovať kroky č. 2-4, až kým sa nedosiahne správna hĺbka vsádzovania. Prípadne môžete použiť silnejšiu, resp. slabšiu nábojku.

### 7.3 Vyprázdenie prístroja

#### 7.3.1 Vybratie nábojok z prístroja **7**

#### VÝSTRAHA

**Nepokúšajte sa vyberať nábojky z pásu s nábojkami alebo z prístroja násilím.**

1. Viacnásobným zopakovaním pomocou opakovacej rukoväte presuňte pás s nábojkami, až kým ho nebude vidieť cez vyhadzovacie okienko nábojok.
2. Z vyhadzovacieho otvoru vytiahnite pás s nábojkami.

#### 7.3.2 Odobratie pásov s klíncami zo vsádzovacieho prístroja so zásobníkom **8**

#### VÝSTRAHA

**Uistite sa, že sa v prístroji nenachádza žiaden pás s nábojkami. Ak sa v prístroji pás s nábojkami nachádza, posúvajte rukoväť opakovania dovedy, kým nebude nábojku vidno a potom ju rukou vytiahnite z vyhadzovacieho okienka nábojok.**

#### POZOR

**Pás s klíncami je vystreľovaný silou pružiny.**

1. Zatlačte pás s klíncami o 5 mm hlbšie do zásobníka a zadržte ho v tejto pozícii.
2. Palcom zatlačte červený doraz dopredu a podržte ho v tejto pozícii.
3. Odoberte pás s klíncami zo zásobníka.

### 7.4 Výmena zásobníka klíncov alebo vedenia klíncov (príslušenstvo)

#### 7.4.1 Demontáž **9**

#### VÝSTRAHA

**V prístroji nesmú byť žiadne nábojky. V zásobníku klíncov alebo vo vedení klíncov sa nesmú nachádzať žiadne klíncec.**

#### POZOR

Po použití môžu byť ovládané konštrukčné prvky veľmi horúce. **Ak musíte vykonať nasledujúce kroky údržby bez toho, že by ste prístroj nechali najskôr vychladnúť, bezpodmienečne noste ochranné rukavice.**

1. Uistite sa, že rukoväť opakovania je v základnej pozícii.
2. Odskrutkujte vedenie klíncov (alebo zásobník klíncov).
3. Odstráňte piest z vedenia piesta a piestovú brzdu zo zásobníka klíncov.

#### 7.4.2 Montáž **10**

1. Nasadte piestovú brzdu v správnej pozícii voči vedeniu klíncov (alebo zásobníku), ktoré sa bude montovať.  
Výnimka: Vedenie klíncov HVB - tu sa musí dorazový krúžok vkladať v správnej pozícii (gumou dopredu).
2. Uistite sa, že rukoväť opakovania je v základnej pozícii.
3. Zasuňte vhodný piest do vedenia piesta v prístroji.
4. Naskrutkujte vedenie klíncov (alebo zásobník klíncov) na vedenie piesta až na doraz a otočte ho späť, až kým nezacvakne.
5. Pomocou opakovacej rukoväte raz zopakujte.

### 7.5 Upevňovanie s vedením klíncov (príslušenstvo)

#### VÝSTRAHA

**Uistite sa, že ochranný kryt je namontovaný na prístroji.**

#### 7.5.1 Nasadenie klínca do prístroja pre jednotlivé vsádzovanie **11**

1. Otočte prístroj tak, aby vedenie klíncov smerovalo nahor.
2. Klíncec zaveďte do prístroja z hornej strany.

#### 7.5.2 Výber nábojok **3**

1. Určite pevnosť ocele a hrúbku materiálu podkladu.
2. Zvoľte si vhodné nábojky, ako aj vhodné nastavenie výkonu podľa odporúčania pre nábojky.  
**UPOZORNENIE** Podrobné odporúčania týkajúce sa nábojok si pozrite v príslušných povoleniach alebo v príručke Hilti o priamej montáži.

#### 7.5.3 Nasadenie pásu s nábojkami **4**

Vložte celý pás s nábojkami do šachty zásobníka.

#### 7.5.4 Vsádzovanie pomocou prístroja na jednotlivé upevňovanie

1. Prístroj v pravom uhle pritlačte na pracovnú plochu.
2. Potiahnutím spúšte aktivujete vsádzovanie.
3. Pre ďalšie vsádzovanie musíte posunúť rukoväť opakovania dozadu a opäť dopredu.

#### 7.5.5 Kontrola a nastavenie vyčnievania klíncov **3 6**

#### UPOZORNENIE

Otáčaním regulačného kolieska výkonu môžete ovládať výkon prístroja. (Stupeň 1 = minimum; stupeň 4 = maximum)



Prekontrolujte vyčnievanie klincov a nastavenie výkonu podľa odseku 7.2.5 „Kontrola a nastavenie vyčnievania klincov“.

## 7.6 Upevňovanie spriahacích kotiev (príslušenstvo) 9 12

### VÝSTRAHA

**Uistite sa, že ochranný kryt je namontovaný na prístroji.**

### 7.6.1 Nasadenie klinca do vedenia klincov HVB

#### UPOZORNENIE

Upevnenie prvého klinca v spriahacej kotve

#### UPOZORNENIE

Pamätajte prosím na to, že vedenie klincov HVB je vybavené dorazovým krúžkom (X-76-PS) a nemá piestovú brzdu (X-76-PB-PTR).

#### UPOZORNENIE

Vedenie klincov HVB tak neobsahuje žiadnu zábranu proti prerazeniu (nemá funkciu PTR)

1. Podľa odseku 7.4 „Výmena/montáž zásobníka klincov alebo vedenia klincov (príslušenstvo)“ namontujte vedenie klincov HVB.
2. Presuňte posúvač, pokiaľ nezaskočí a nie je viditeľné číslo 1.
3. Otočte prístroj tak, aby vedenie klincov smerovalo nahor.
4. Vložte kliniec do prístroja zhora, do označeného otvoru.

### 7.6.2 Nasadenie pásu s nábojkami

#### UPOZORNENIE

Na upevnenie spriahacích kotiev HVB je najlepšie použiť nábojky čiernej a (v niektorých prípadoch) aj červenej farby. Podrobné odporúčania týkajúce sa nábojok si pozrite v príslušných povoleniach alebo v príručke Hilti o priamej montáži.

Pás s nábojkami úplne presuňte do bočnej šachty zásobníka nábojok.

### 7.6.3 Upevňovanie s vedením klincov HVB 13

1. Upevnite spriahaciu kotvu na vedenie klincov. Je pridržovaná jedným magnetom.
2. Prístroj v pravom uhle pritlačte na pracovnú plochu.
3. Potiahnutím spúšte aktivujete vsadzovanie.
4. Pre ďalšie vsadzovanie musíte posunúť rukoväť opakovania dozadu a opäť dopredu.

### 7.6.4 Kontrola a nastavenie vyčnievania klincov 3 6

#### UPOZORNENIE

Otáčaním regulačného kolieska výkonu môžete ovládať výkon prístroja. (Stupeň 1 = minimum; stupeň 4 = maximum)

Prekontrolujte vyčnievanie klincov a nastavenie výkonu podľa odseku 7.2.5 „Kontrola a nastavenie vyčnievania klincov“.

## 7.6.5 Nasadenie druhého klinca do vedenia klincov HVB 12

### UPOZORNENIE

Upevnenie druhého elementu v spriahacej kotve

1. Presuňte posúvač, pokiaľ nezaskočí a nie je viditeľné číslo 2.
2. Otočte prístroj tak, aby vedenie klincov smerovalo nahor.
3. Vložte kliniec do prístroja zhora, do označeného otvoru.

### 7.6.6 Upevnenie vedenia klincov HVB 15

1. Vložte vedenie klincov do spriahacej kotvy a pritlačte prístroj na pracovnú plochu v pravom uhle.
2. Potiahnutím spúšte aktivujete vsadzovanie.
3. Pre ďalšie vsadzovanie musíte posunúť rukoväť opakovania dozadu a opäť dopredu.

## 7.7 Upevňovanie mrežových roštov (príslušenstvo) 9 16

### VÝSTRAHA

**Uistite sa, že ochranný kryt je namontovaný na prístroji.**

### 7.7.1 Nasadenie klinca do vedenia klincov (F8) pre mrežový rošt

1. Podľa odseku 7.4 „Výmena/montáž zásobníka klincov alebo vedenia klincov (príslušenstvo)“ namontujte mrežový rošt pre vedenie klincov.
2. Otočte prístroj tak, aby vedenie klincov smerovalo nahor.
3. Vložte kliniec do prístroja z hornej strany.

### 7.7.2 Nasadenie pásu s nábojkami 4

Vložte celý pás s nábojkami do šachty zásobníka.

### 7.7.3 Upevňovanie s vedením klincov pre mrežový rošt

1. Prístroj v pravom uhle pritlačte na pracovnú plochu.
2. Potiahnutím spúšte aktivujete vsadzovanie.
3. Ak je to možné, skontrolujte hĺbku prenikania klincov preverením presahu klincov.
4. Pri použití príruby nasrutkujte pridržiaciu prírubu (utáhovací moment 5 až 8 Nm).
5. Pre ďalšie vsadzovanie musíte posunúť rukoväť opakovania dozadu a opäť dopredu.

#### 7.7.4 Kontrola a nastavenie vyčnievania klincov 3 6

##### UPOZORNENIE

Otáčaním regulačného kolieska výkonu môžete ovládať výkon prístroja. (Stupeň 1 = minimum; stupeň 4 = maximum)

Prekontrolujte vyčnievanie klincov a nastavenie výkonu podľa odseku 7.2.5 „Kontrola a nastavenie vyčnievania klincov“.

#### 7.8 Upevňovanie s vedením klincov F10

##### VÝSTRAHA

Uistite sa, že ochranný kryt je namontovaný na prístroji.

sk

Pri upevňovaní s použitím vedenia klincov F10 postupujte analogicky ako pri upevňovaní s mrežovými roštami (kapitola 7.7.).

#### 7.9 Upevňovanie profilových plechov na betón (príslušenstvo DX Kwik)

##### VÝSTRAHA

Uistite sa, že ochranný kryt je namontovaný na prístroji.

#### 7.9.1 Nasadenie klinca na vedenie klincov DX Kwik 9 17

1. Vedenie klincov DX Kwik namontujte podľa odseku 7.4 „Výmena/montáž zásobníka klincov/vedenia klincov (príslušenstvo)“.

2. Otočte prístroj tak, aby vedenie klincov smerovalo nahor.
3. Vložte kliniec do prístroja z hornej strany.

#### 7.9.2 Nasadenie pásu s nábojkami

##### UPOZORNENIE

Na upevnenie profilového plechu na betón je najlepšie použiť nábojky modrej farby. Podrobné odporúčania týkajúce sa nábojok si pozrite v príslušných povoleniach alebo v príručke Hilti o priamej montáži.

Pás s nábojkami úplne presuňte do bočnej šachty zásobníka nábojok.

#### 7.9.3 Upevňovanie s vedením klincov DX Kwik 18

1. Predvrtajte profilový plech, ako aj betónový podklad, pomocou špeciálneho vrtáka.
2. Vložte kliniec, ktorý vyčnieva z vedenia klincov, do predvrtaného otvoru a pritlačte prístroj v pravom uhle.
3. Potiahnutím spúšte aktivujete vsadzovanie.
4. Pre ďalšie vsadzovanie musíte posunúť rukoväť opakovania dozadu a opäť dopredu.

#### 7.9.4 Kontrola a nastavenie vyčnievania klincov 3 6

##### UPOZORNENIE

Otáčaním regulačného kolieska výkonu môžete ovládať výkon prístroja. (Stupeň 1 = minimum; stupeň 4 = maximum)

Prekontrolujte vyčnievanie klincov a nastavenie výkonu podľa odseku 7.2.5 „Kontrola a nastavenie vyčnievania klincov“.

## 8 Údržba a ošetrovanie



##### POZOR

V závislosti od konkrétneho prístroja dochádza v pravidelnej prevádzke k znečisteniu a k opotrebovaniu častí prístroja, ktoré sú dôležité pre jeho správnu funkciu. **Nevyhnutným predpokladom pre správnu a bezpečnú prevádzku prístroja sú preto jeho pravidelné prehliadky a údržba. Pri intenzívnom používaní vám odporúčame, aby ste prístroj vyčistili a skontrolovali piest a piestovú brzdú aspoň raz denne, najneskôr však po 3 000 vsadeniach!**

##### VÝSTRAHA

**V prístroji nesmú byť žiadne nábojky. V zásobníku klincov alebo vo vedení klincov sa nesmú nachádzať žiadne klince.**

##### POZOR

Prístroj môže byť v dôsledku používania horúci. Môžete si popáliť ruky. **Pri starostlivosti o prístroj a jeho údržbe používajte ochranné rukavice. Prístroj nechajte vychladnúť.**

#### 8.1 Ošetrovanie prístroja

Povrch prístroja pravidelne čistite mierne navlhčenou utierkou.

##### UPOZORNENIE

Na čistenie nepoužívajte žiaden rozprašovač ani parný čistič! Prístroj nikdy nepoužívajte s upchatými vetracími štrbinami! Zabráňte vniknutiu cudzích telies do vnútra prístroja.

#### 8.2 Údržba

Pravidelne kontrolujte prípadné poškodenie všetkých vonkajších častí prístroja a bezchybnú funkciu všetkých ovládacích prvkov. Prístroj nepoužívajte, ak sú jeho

časti poškodené alebo ak ovládacie prvky nefungujú bezchybne. Prístroj nechajte opraviť v servisnom stredisku Hilti.

Prístroj prevádzkujte len s odporúčanými nábojkami a nastavením výkonu. Nesprávna voľba nábojok alebo nastavenie príliš veľkej energie môže viesť ku skorým výpadkom jednotlivých súčastí prístroja.

#### **POZOR**

Nečistoty v prístroji radu DX obsahujú zložky, ktoré môžu ohroziť vaše zdravie. **Pred čistením nevdychnite žiadne prach/nečistoty. Zabráňte prístupu prachu/nečistôt k potravinám. Po čistení prístroja si umyte ruky. Na údržbu/mazanie komponentov prístroja nikdy nepoužívajte tuk. Môže to viesť k poruchám funkcií prístroja. Používajte výlučne sprej Hilti alebo výrobky porovnateľnej kvality.**

#### **8.2.1 Kontrola piesta, výmena piesta/piestovej brzdy**

##### **VÝSTRAHA**

**V prístroji nesmú byť žiadne nábojky. V zásobníku klincov alebo vo vedení klincov sa nesmú nachádzať žiadne klince.**

##### **POZOR**

Po použití môžu byť ovládané konštrukčné prvky veľmi horúce. **Ak musíte vykonať nasledujúce kroky údržby bez toho, že by ste prístroj nechali najskôr vychladnúť, bezpodmienečne noste ochranné rukavice.**

##### **UPOZORNENIE**

Viacnásobným chybným vsadzovaním dôjde k opotrebovaniu piesta a piestovej brzdy. Ak piest vykazuje znaky nalomenia (sú na ňom pukliny) a/alebo je elastomér piestovej brzdy silne opotrebovaný, bola dosiahnutá max. životnosť týchto súčastí.

##### **UPOZORNENIE**

Kontrola piesta a piestovej brzdy by sa mala vykonávať v pravidelných intervaloch, najmenej však raz denne.

##### **UPOZORNENIE**

Pre výmenu piesta a piestovej brzdy stačí odskrutkovať zásobník klincov alebo vedenie klincov. Vedenie piesta sa nemusí odmontovávať.

1. Odskrutkujte vedenie klincov (alebo zásobník klincov).
2. Vytiahnite piest z vedenia piesta.
3. Skontrolujte, či piest nie je poškodený. Ak sú rozpoznateľné znaky poškodenia, musíte piest A piestovú brzdú nahradiť. Skontrolujte, či elastomér piestovej brzdy nevykazuje znaky opotrebovania.

**UPOZORNENIE** Skontrolujte, či piest nie je pokrytý. Urobíte to pokotúľaním piesta po rovnej podložke. Nepoužívajte opotrebovaný piest a na pieste nevykonávajte žiadne zmeny.

**UPOZORNENIE** Ak sa dá horný prstenec piestovej brzdy ľahko otáčať v smere proti spodnému prstencu, je piestová brzda prázdna a je potrebné ju vymeniť.

4. Ak je nutné piest vymeniť, odstráňte piestovú brzdú z vedenia klincov.
5. Nasadte novú piestovú brzdú v správnej pozícii voči vedeniu klincov (alebo zásobníku klincov), ktoré sa bude montovať.  
**UPOZORNENIE** Otvor piestovej brzdy postriekajte sprejom Hilti.  
**UPOZORNENIE** Vedenie klincov HVB má namiesto piestovej brzdy dorazový krúžok.
6. Nasadte piest do vedenia piesta v prístroji.
7. Naskrutkujte vedenie klincov (alebo zásobník klincov) na vedenie piesta až na doraz a otočte ho späť, až kým nezacvakne.
8. Pomocou opakovacej rukoväte raz zopakujte.

#### **8.2.2 Čistenie vedenia piesta 9 19 20 21 22**

##### **VÝSTRAHA**

**V prístroji nesmú byť žiadne nábojky. V zásobníku klincov alebo vo vedení klincov sa nesmú nachádzať žiadne klince.**

##### **POZOR**

Po použití môžu byť ovládané konštrukčné prvky veľmi horúce. **Ak musíte vykonať nasledujúce kroky údržby bez toho, že by ste prístroj nechali najskôr vychladnúť, bezpodmienečne noste ochranné rukavice.**

1. Uistite sa, že rukoväť opakovania je v základnej pozícii.
2. Odskrutkujte zásobník klincov (alebo vedenie klincov).
3. Zo zásobníka klincov (alebo vedenia klincov) odstráňte piestovú brzdú a z vedenia piesta odstráňte piest.
4. **POZOR Prístroj bezpodmienečne držte tak, aby vedenie piesta smerovalo nahor, pretože inak môže vedenie piesta vypadnúť.**  
Pre demontovanie vedenia piesta vyklopte páčku.
5. Vytiahnite vedenie piesta z prístroja.  
**UPOZORNENIE** Vedenie piesta už nemusíte ďalej rozoberať.
6. Vyčistite lôžko vedenia piesta v prístroji.
7. Veľkou kefou vyčistíte povrch vedenia piesta zvnútra i zvonku.
8. Malou okrúhlou kefou vyčistíte otvor pre regulačný kolík a kónickou kefou vyčistíte lôžko pre nábojky.
9. Nastriekajte posúvač a prsteneц vedenia piesta sprejom Hilti.
10. Oceľové časti v prístroji nastriekajte sprejom Hilti.  
**UPOZORNENIE** Použitie iného maziva, ako spreja Hilti, môže viesť k poškodeniu gumových častí.
11. Uistite sa, že rukoväť opakovania je v základnej pozícii.
12. Nasuňte vedenie piesta do prístroja.
13. Vedenie piesta ľahko zatlačte.  
**UPOZORNENIE** Páčku je možné zatvoriť len pri mierne stlačení (o pár mm) vedenia piesta. Ak páčku aj napriek tomu nie je možné zatvoriť, prečítajte si prosím kapitolu 9 - Poruchy a ich odstraňovanie.

14. Pri ľahkom zatlačení vedenia piesta zaklopte páčku.
15. Nasadte piest do vedenia piesta.
16. Namontujte piestovú brzdú.
17. Naskrutkujte vedenie klinčov (alebo zásobník klinčov) na vedenie piesta až na doraz a otočte ho späť, až kým nezacvakne.
18. Pre namastenie transportného mechanizmu nábojok nastriekajte sprej do otvorených štrbín v obale. Štrbiny sa nachádzajú za opakovacou rukoväťou.
19. Pomocou opakovacej rukoväte raz zopakujte.

### 8.3 Kontrola po ošetrovaní a údržbe

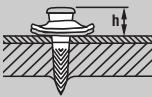
Po vykonaní údržbových a prevádzkových úkonov a pred vložením nábojok treba preveriť, či sú všetky ochranné zariadenia na svojom mieste a či bezchybne fungujú.


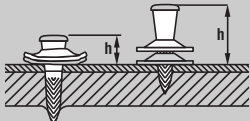

## 9 Poruchy a ich odstraňovanie

### VÝSTRAHA

Pred odstraňovaním pracovných chýb musíte prístroj vyprázdniť.

sk

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Nie je transportovaná nábojka.	Pás s nábojkami je poškodený.	Pás s nábojkami vymeňte. Pozri kapitolu: 7.3.1 Vybratie nábojok z prístroja <b>7</b>
	Prístroj je poškodený.	Kontaktujte firmu Hilti.
Nemožno odstrániť pás s nábojkami.	Prístroj je poškodený alebo prehriaty v dôsledku vyššej frekvencie vsadzovania.	Nechajte prístroj vychladnúť a potom sa znova pokúste opatrne odstrániť pás s nábojkami. Demontujte vedenie piesta z prístroja. Ak sa pudro nábojky zasekne v zásobníku nábojok, odstráňte ho pomocou okrúhlej tyčky, ktorá je v čistiacej súprave. Ak to ešte stále nie je možné, kontaktujte firmu Hilti. <b>UPOZORNENIE</b> Nepokúšajte sa odstraňovať nábojky zo zásobníkového pásu alebo z prístroja násilím.
Nábojka sa neodpáli.	Prístroj nie je úplne pritlačený.	Prístroj znova priložte a aktivujte ďalšie vsadzovanie.
	Pás s nábojkami je prázdny.	Vyprázdňte a znova naplňte pás s nábojkami.
	Zásobník alebo vedenie klinčov nie je dostatočne naskrutkované.	Zásobník naskrutkujte ďalej.
	Jedna nábojka je chybná.	Použite funkciu opakovania a spotrebujte zvyšné nábojky.
	Prístroj je poškodený alebo sú chybné nábojky.	Kontaktujte firmu Hilti.
Príliš malé vyčnívanie klinca.	Nefunguje opakovanie.	Použite opakovaciu funkciu prístroja.
	Vsadené vedľa nosníka.	Poznačte si pozíciu nosníka a zopakujte vsadzovanie na nosník.
	Medzi plechom a podkladom je dutina.	Opravte konštrukčné vyhotovenie tak, aby plech bol zarovnaný s podkladom.
	Je nasadený nesprávny piest.	Zaistite použitie správnej kombinácie výbavy: piesta/klinca. Pre kliniec X-ENP použite piest X-76-P-ENP-PTR. Pre kliniec ENP2K použite piest X-76-P-ENP2K-PTR.

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Príliš veľké vyčnievanie klinca. 	Vsadenie v mieste steny nosníka.	2. Zmeňte miesto vsadenia.
	Zmenená hrúbka podkladu.	Nastavte vyššiu energiu podľa odporúčani pre tieto nábojky, alebo použite nábojky s väčšou energiou. Pozri kapitolu: 7.2.2
	Príliš málo energie.	Nastavte vyššiu energiu podľa odporúčani pre tieto nábojky, alebo použite nábojky s väčšou energiou. Pozri kapitolu: 7.2.2
	Prístroj je silne znečistený.	Vyčistite prístroj.
	Piest je zlomený.	Vymeňte piest a piestovú brzdu.
	Prístroj je poškodený.	Kontaktujte firmu Hilti.
	Je nasadený nesprávny piest.	Zaistite použitie správnej kombinácie výbavy: piesta/klinca. pre klinec X-ENP použite piest X-76-P-ENP-PTR. Pre klinec ENP2K použite piest X-76-P-ENP2K-PTR so zelenou značkou.
Veľmi premenlivé vyčnievanie klinčov. 	Prístroj bol prudko pritlačený.	Zabráňte prudkému pritláčaniu prístroja.
	Nerovnomerné, čiastočne neúplné opakovanie.	Úplné opakovanie.
	Nerovnomerný výkon prístroja.	Vyčistite prístroj. Nasadte nové opotrebované súčasti prístroja. Ak ešte stále dochádza k odchýlkam vo výkone prístroja, kontaktujte firmu Hilti.
Strihové lomy. 	Hrot piesta je opotrebovaný a čiastočne vylomený.	Vymeňte piest a piestovú brzdu.
	Vsadenie v mieste steny nosníka.	2. Miesto vsadzovania zvoľte vedľa.
	Prístroj je pritlačený šikmo.	Pritlačte prístroj v pravom uhle voči podkladu.
	Zvýšená hrúbka podkladu.	Skontrolujte odporúčania pre klince. Ak je nastavenie správne, nastavte energiu podľa odporúčani pre nábojky, alebo použite nábojky s väčšou energiou.
Prístroj zostáva stlačený.	Piest je zaseknutý v piestovej brzde.	Vymeňte piest a piestovú brzdu. Pozri kapitolu: 7.4.1 Demontáž <b>9</b> Pozri kapitolu: 7.4.2 Montáž <b>10</b>
	Prístroj je silne znečistený.	Pozri kapitolu: 8.2.2 Čistenie vedenia piesta <b>9 19 20 21 22</b>
	Pás s nábojkami je stlačený, prístroj je prehriaty.	Pozri poruchu „Pás s nábojkami sa nedá odstrániť“. Dodržiavajte maximálnu frekvenciu vsadzovania.
Spustenie nie je možné.	Opakovacia funkcia prístroja nebola správne aktivovaná, opakovacia rukoväť nie je v základnej polohe.	Na prístroji vykonajte úplný proces zopakovania, rukoväť opakovania nastavte do východiskovej polohy.
	Spustenie pred úplným pritlačením.	Prístroj úplne pritlačte a až potom stlačte spúšť.

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Spustenie nie je možné.	Poškodenia transportu klincov.	Pozri kapitolu: 7.2.1 Nasadenie pásov s klincami do zásobníka <b>2</b> Pozri kapitolu: 7.3.2 Odobratie pásov s klincami zo vsadzovacieho prístroja so zásobníkom <b>8</b>
	Zásobník, príp. vedenie klincov nie je úplne naskrutkované.	Zásobník a vedenie klincov úplne doskrutkujte.
	Prístroj je poškodený.	Kontaktujte firmu Hilti.
Nie je vsadený žiaden kliniec.	Opakovacia funkcia prístroja nebola správne aktivovaná, opakovacia rukoväť nie je v základnej polohe.	Na prístroji vykonajte úplný proces zopakovania, rukoväť opakovania nastavte do východiskovej polohy.
	Kliniec nie je nasadený.	Nasaďte kliniec do prístroja.
	Transport klincov v zásobníku je poškodený.	Kontaktujte firmu Hilti.
	Piest nie je nasadený.	Nasaďte piest do prístroja.
	Piest je zlomený.	Vymeňte piest a piestovú brzdu.
	Piest sa nevracia.	Kontaktujte firmu Hilti.
	Vedenie klincov je znečistené.	Vyčistite vedenie klincov a príslušné súčasti kefkou, ktorá je nato určená. Naolejujte súčasti sprejom Hilti.
	Klince sú zaseknuté vo vedení klincov.	Odstráňte zaseknuté klince. Z prístroja so zásobníkom odstráňte zvyšky plastových pásov zásobníka. Zabráňte strihovým zlomom. (pozri vyššie) Vyhnajte sa vsadzovaniu vedľa nosníka; prípadne si vsadzovanie lepšie vyznačte.
Vedenie klincov nie je možné úplne naskrutkovať.	Vedenie piesta je za spojovacím závitom znečistené.	Vyčistite a naolejujte závit.
Nemožno namontovať piest.	Prístroj, obzvlášť vedenie piesta, je znečistené.	Vyčistite vedenie piesta a prístroj znova zmontujte.
	Vo vedení piesta sú vidieť klince.	Potiahnite kliniec dopredu, až kým nebude môcť zaskočiť.
Nemožno namontovať vedenie piesta.	Páčka je zatiahnutá.	Pozri kapitolu: 8.2.2 Čistenie vedenia piesta <b>9 19 20 21 22</b>
	Vedenie piesta je umiestnené nesprávne.	Pozri kapitolu: 8.2.2 Čistenie vedenia piesta <b>9 19 20 21 22</b>
Ťažký chod opakovacej funkcie.	Prístroj je znečistený.	Vyčistite prístroj. Pozri kapitolu: 8.2.2 Čistenie vedenia piesta <b>9 19 20 21 22</b>
	Piest a piestová brzda sú krátko pred uplynutím svojej životnosti.	Piest a piestovú brzdu vymeňte.
	Prístroj je poškodený.	Kontaktujte firmu Hilti.

## 10 Likvidácia



Prístroje Hilti sú z veľkej časti vyrobené z recyklovateľných materiálov. Predpokladom pre recykláciu je správne oddelenie materiálov. Spoločnosť Hilti je už v mnohých krajinách zariadená na príjem vášho starého prístroja na recykláciu. Informujte sa v zákaznickom servise Hilti alebo u vášho predajcu. Ak chcete prístroj recyklovať sami: Dodržiavajte národné a medzinárodné smernice a predpisy.

Jednotlivé časti oddel'te nasledovne:

Stavebný prvok/stav. skupina	Hlavný pracovný materiál	Zhodnotenie
Kufor Hilti	Plast	Recyklácia plastov
Vonkajší obal	Plast/Elastomér	Recyklácia plastov
Piest	Oceľ	Staré kovy
Piestová brzda	Oceľ/Plast	Staré kovy
Skrutky, malé súčasti	Oceľ	Staré kovy
Vhodné nábojky	Oceľ/Plast	Všeobecné verejné predpisy

sk

## 11 Záruka výrobcu na prístroje

Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa záručných podmienok, obráťte sa, prosím, na vášho lokálneho partnera spoločnosti HILTI.

## 12 Vyhlásenie o zhode ES (originál)

Označenie:	Vsadzovací prístroj
Typové označenie:	DX 76 PTR
Rok výroby:	2005

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami: 2006/42/EG, 2011/65/EÚ.

### Technická dokumentácia u:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Zulassung Elektrowerkzeuge  
Hiltistrasse 6  
86916 Kaufering  
Deutschland

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,  
FL-9494 Schaan

**Norbert Wohlwend**  
Head of Quality & Processes Management  
BU Direct Fastening  
04/2013

**Tassilo Deinzer**  
Head of BU Direct Fastening  
BU Direct Fastening  
04/2013

## 13 Potvrdenie skúšky CIP

Prístroj Hilti DX 76 PTR je konštrukčne spôsobilý a systémovo preverený. Na základe toho je prístroj označený povolovacími znakmi PTB v kvadratickej forme so zaregistrovaným povolovacím číslom S 816. Tým firma Hilti

garantuje zhodu s povoleným typom konštrukcie. Nepovolené nedostatky, ktoré sa zistia pri používaní, treba ohlásiť zodpovednému vedúcemu povolovacích úradov (PTB), ako aj kancelárii Stálej medzinárodnej komisie (C.I.P.).

## 14 Zdravie používateľov a bezpečnosť

### 14.1 Informácia o hluku

#### Vsadzovací prístroj poháňaný nábojkami

Typ	DX 76 PTR
Model	Séria
Kaliber	6.8/18 modrá
Nastavenie výkonu	4
Použitie	Upevňovanie na 8 mm oceli (400 MPa) pomocou X-ENP 19 L15MX

#### Deklarované namerané hodnoty ukazovateľov hlučnosti podľa smernice o strojoch 2006/42/ES v spojení s E DIN EN 15895

Hladina akustického tlaku, $L_{WA, 1S}^1$	114 dB(A)
Hladina akustického tlaku na pracovisku, $L_{pA, 1S}^2$	109 dB(A)
Maximálna hladina emisií akustického tlaku, $L_{pC, peak}^3$	139 dB (C)

<sup>1</sup> ± 2 dB (A)

<sup>2</sup> ± 2 dB (A)

<sup>3</sup> ± 2 dB (C)

**Podmienky prevádzky a inštalácie:** Inštalácia a prevádzka vsadzovacieho prístroja podľa E DIN EN 15895-1 v bezodrazovom skúšobnom priestore firmy Müller-BBM GmbH. Podmienky prostredia v skúšobnom priestore zodpovedajú DIN EN ISO 3745.

**Skúšobná metóda:** Podľa E DIN EN 15895, DIN EN ISO 3745 a DIN EN ISO 11201 metóda s meracou obalovou plochou vo voľnom poli nad odrazovou rovinou.

**POZNÁMKA:** Nameraná hlučnosť a príslušná neistota merania predstavujú hornú hranicu ukazovateľov hlučnosti, ktoré možno pri meraní očakávať.

Odlíšne pracovné podmienky môžu viesť k iným emisným hodnotám

### 14.2 Vibrácie

Celková hodnota vibrácií uvádzaná podľa 2006/42/EC neprekračuje 2,5 m/s<sup>2</sup>.

Ďalšie informácie týkajúce sa zdravia používateľa a bezpečnosti môžete získať na internetovej stránke spoločnosti Hilti, [www.hilti.com/hse](http://www.hilti.com/hse).